

EN Nitrile Chemical Protection Gauntlet

FR Gants nitrile résistant aux produits chimiques

PL Rękawice nitrylowe przeciwchemiczne

RO Mănuși lungi din nitril cu protecție împotriva substanțelor chimice

ES Guante de mano y antebrazo de nitrilo con protección contra productos químicos

PT Luvas de proteção química em nitrilo

EN

Safety instructions

CE 0598 UKA 0120

EU - CE Certified by: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland [Notified Body No. 0598]
UK - UKCA certified by: SGS United Kingdom Ltd, Rossmore Business Park, Inward Way, Ellesmere Port, Cheshire CH65 3EN, United Kingdom [Approved Body No. 0120].

This glove will only provide protection against the risks and hazards identified in this instruction manual. The glove is tested in accordance with EN ISO 21420:2020 (Protective gloves - General requirements and test methods) and, if applicable, other standards as mentioned in the Use Section of this instruction manual. The levels of performance identified are obtained from tests done according to conditions defined by the applicable standards. The levels of performance declared are only valid for new gloves. Keep gloves away from fire.

This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

Product description

Product Name : Nitrile Chemical Protection Gauntlet
Glove Reference : KF500
Sizes available : 9(L)
Material : Shell: 100% Nitrile. Liner: 100% cotton flocklined.

Use

These gloves offer protection to the wearer against mechanical risks and are designed so that they can be used in environments where resistance to heavy rubbing and puncture by a pointed object are risk factors. Refer to the referenced standards below for the performance level of the glove. This glove also offers protection to the wearer against chemicals. Refer to the referenced standards below for the performance level of the glove.

The levels of performance mentioned are based on tests performed on the palm area of the gloves.

For gloves with two or more layers, the overall performance level does not necessarily reflect the performance of the glove's outermost layer.

EN ISO 21420:2020 Protective gloves - General requirements and test methods

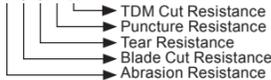
Dexterity Level of Performance Level 5.

For performance details please see Appendix Fig 01.



EN 388:2016+A1:2018 Protective gloves against mechanical risks

4 0 0 1 X



The pictogram above shows that this glove protects against Mechanical Risks as per EN 388:2016+A1:2018. The numbers indicate performance level.

0 : indicates that the glove falls below the minimum performance level for the given individual hazard.

X : indicates that the glove has not been submitted to the test or the test method appears not to be suitable for the glove design or material.

For performance details please see Appendix Fig 02.

The levels of performance mentioned above are based on tests performed on the palm area of the gloves.

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms

Part 1: Terminology and performance requirements for chemical risks

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



JKLNOPT

For performance details please see Appendix Fig 03.

This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.

The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.

When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.

EN ISO 374-2:2019 Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms

Part 2: Determination of resistance to penetration

For performance details please see Appendix Fig 04.

EN ISO 374-4:2019 Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms

Part 4: Determination of resistance to degradation by chemicals

Degradation results indicate the change in puncture resistance of the glove after exposure to the challenge chemical.

For performance details please see Appendix Fig 03.

EN ISO 374-5:2016 Protective gloves against dangerous chemicals and micro-organisms

Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks

Provides protection against bacteria, fungi and viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

EN ISO 374-5 2016



VIRUS

Care & maintenance

Both new and used gloves should be thoroughly inspected before use to ensure no damage is present. The performance characteristics of worn and laundered gloves may vary from those of new gloves.

Storage: Store the gloves in a suitable, clean and well-ventilated environment, away from direct sunlight. Gloves and packaging should be disposed of as per local provisions, taking into account, recycling of materials if applicable.

Donning: Ensure hands are clean and dry before donning the gloves. Hold the glove from its cuff with one hand and insert your other hand into the glove. Pull back the cuff and ensure that the glove fits well with no loose fingertips. Repeat the same for the glove of the other side. Always wear BOTH gloves. Do not wear sharp objects such as jewellery that may risk puncturing the glove.

Doffing: For removal, avoid contact with any possible contaminates that may be on the gloves. Pull one glove loose at the fingers using the opposite hand, but do not remove the glove completely. Use the first hand with loosened glove to pull the second glove loose at the fingers, and then pull the glove off. Slide two fingers inside the cuff of the first glove and slide it off the hand. Once the gloves are removed, it is recommended to wash hands with soap and water. Make sure that you follow the cleaning and storing directions for your gloves as stated.

The glove is not washable, it should only be wiped with a damp cloth. Protective gloves that are no longer deemed serviceable for reasons of damage, contamination, or other unsafe condition must be disposed of as per local provisions, taking into account recycling of materials if applicable.

Date of Manufacture and Date of Obsolescence

Date of Manufacture and Date of Obsolescence 'use by date' are provided on the packaging.

The gloves should be used within 5 years of the date of manufacture.

Date of Manufacture

mm = Month of manufacture

yyyy = Year of manufacture



mm.yyyy

Date of Obsolescence 'use by date'

mm = Month of obsolescence

yyyy = Year of obsolescence



mm.yyyy

Declaration of conformity

The UK DOC and the EU DOC are available from the following web site or via the QR code:



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html>

FR

Consignes de sécurité

CE

CAT. II

Certifié CE par : SGS Fimko Oy, Notified body 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Ce gant assure une protection uniquement contre les risques et les dangers identifiés dans le présent manuel d'instructions. Gant testé conformément aux Exigences générales et méthodes d'essai et, le cas échéant, aux autres normes mentionnées dans la section Utilisation du présent manuel d'instructions. Les niveaux de performance identifiés sont obtenus à partir de tests effectués conformément aux conditions définies par les normes applicables. Les niveaux de performance déclarés ne sont valables que pour des gants neufs.

Conserver les gants à l'abri du feu.

Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : RÈGLEMENT relatif aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425.

Description du produit

Nom du produit : Gants nitrile résistant aux produits chimiques
Référence des gants : KF500
Tailles disponibles : 9(L)
Matériau : Matière extérieure : 100% nitrile. Doublure : 100% coton floqué.

Utilisation

Ces gants sont conçus pour protéger l'utilisateur contre les risques mécaniques et pour une utilisation dans des environnements présentant les facteurs de risques suivants : frottements importants ou perforation causée par un objet pointu. Ce gant offre également une protection à l'utilisateur contre les produits chimiques. Consulter les normes référencées ci-dessous pour connaître le niveau de performances des gants.

Les niveaux de performance mentionnés sont basés sur des tests effectués sur la zone de la paume des gants. Pour les gants comportant deux couches ou plus, le niveau de performance global ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe du gant.

EN ISO 21420:2020 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essais

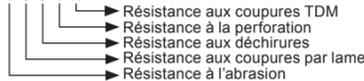
Niveau de dextérité du niveau de performances 5.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 01 de l'Annexe.



EN 388:2016+A1:2018 Gants de protection contre les risques mécaniques

4 0 0 1 X



Le pictogramme ci-dessus indique que ce gant protège contre les risques mécaniques conformément à la norme EN 388:2016+A1:2018. Les numéros indiquent le niveau de performances.

0 : indique que le gant se situe en dessous du niveau de performances minimal pour le risque individuel donné.

X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas être adaptée à la conception ou au matériau du gant.

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 02 de l'Annexe.

Les niveaux de performance mentionnés ci-dessus sont basés sur des tests effectués sur la zone de la paume des gants.

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A Gants de protection contre les substances chimiques dangereuses et les micro-organismes

Partie 1 : Terminologie et exigences de performance pour les risques liés aux substances chimiques

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



JKLNOPT

Pour de plus amples détails, consulter la Fig 03 de l'Annexe.

«Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.»

La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.

Il est recommandé de vérifier que les gants sont adaptés à l'usage prévu, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de celles de l'essai type, en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.

Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistant aux produits chimiques.

Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.

EN ISO 374-2:2019 Gants de protection contre les substances chimiques dangereuses et les micro-organismes

Partie 2 : Détermination de la résistance à la pénétration

Pour plus de détails sur les performances, voir l'annexe ill. 04.

EN ISO 374-4:2019 Gants de protection contre les substances chimiques dangereuses et les micro-organismes

Partie 4 : Détermination de la résistance à la dégradation par les produits chimiques

Les résultats de la dégradation indiquent le changement de la résistance à la perforation du gant après exposition au produit chimique témoin.

Pour plus de détails sur les performances, voir l'annexe ill. 03.

EN ISO 374-5:2016 Gants de protection contre les substances chimiques dangereuses et les micro-organismes

Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques liés aux micro-organismes

Protège contre les bactéries, les champignons et les virus.

La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai.

EN ISO 374-5 2016



VIRUS

Entretien et maintenance

Que les gants soient neufs ou usagés, ils doivent être soigneusement inspectés avant utilisation, afin de s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les caractéristiques de performances des gants usagés et lavés peuvent varier par rapport à des gants neufs.

Rangement : Entreposer les gants dans un environnement approprié, propre et bien ventilé, à l'abri de la lumière du soleil. Les gants et les emballages doivent être éliminés dans le respect de la réglementation locale, en tenant compte des consignes de recyclage des matériaux, le cas échéant.

Mise en place : Les mains doivent être propres et sèches avant d'enfiler les gants. Tenir le gant d'une main par la manchette et insérer l'autre main dans le gant. Tirer sur le gant vers l'arrière au niveau du poignet et s'assurer qu'il est bien ajusté, notamment au bout des doigts. Répéter l'opération pour l'autre gant. Toujours porter les DEUX gants. Ne pas porter d'objets tranchants tels que des bijoux susceptibles de perforer le gant.

Retrait : Pour le retrait, évitez tout contact avec d'éventuels contaminants qui pourraient se trouver sur les gants. Tirez un gant au niveau des doigts en utilisant la main opposée, mais ne retirez pas complètement le gant. Utilisez la première main avec le gant défait pour détacher le second gant au niveau des doigts, puis retirez le gant. Glissez deux doigts à l'intérieur de la manchette du premier gant et faites-le glisser pour le retirer de la main. Une fois les gants retirés, il est recommandé de se laver les mains à l'eau et au savon. Veillez à suivre les consignes de nettoyage et de conservation de vos gants, comme indiqué.

Le gant n'est pas lavable, il doit être uniquement essuyé avec un chiffon humide. Les gants de protection qui ne sont plus considérés opérationnels car endommagés, contaminés ou présentant d'autres risques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales, en tenant compte du recyclage des matériaux, le cas échéant.

Dates de fabrication et d'obsolescence

La date de fabrication et la date d'obsolescence, « Date limite d'utilisation », sont indiquées sur l'emballage.

Les gants doivent être utilisés dans les 5 ans suivant la date de fabrication.

Date de fabrication

mm = mois de fabrication

yyyy = année de fabrication



mm.yyyy

Date d'obsolescence, « date limite d'utilisation »

mm = mois d'obsolescence

yyyy = année d'obsolescence



mm.yyyy

Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité pour l'Union européenne est disponible sur le site Web suivant ou via le code QR.



<https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html>

PL

Instrukcje bezpieczeństwa

CE

KAT. II

Certyfikat CE wydany przez: SGS Fimko Oy, jednostka notyfikowana 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Rękawica ta zapewnia ochronę wyłącznie przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami określonymi w niniejszej instrukcji. Rękawica przetestowana zgodnie z wymaganiami ogólnymi i metodami badań oraz, jeżeli ma to zastosowanie, z innymi standardami wymienionymi w rozdziale dotyczącym użycia w niniejszej instrukcji. Zidentyfikowane poziomy wydajności pochodzą z badań wykonanych według warunków określonych przez obowiązujące normy. Podane poziomy wydajności są ważne tylko w odniesieniu do nowych rękawic.

Trzymać rękawice z dala od ognia.

Produkt ten jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: ROZPORZĄDZENIE 2016/425 Unii Europejskiej w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Opis produktu

Nazwa produktu : Rękawice nitylowe przeciwichemiczne
Numer katalogowy rękawic : KF500
Dostępne rozmiary : 9(L)
Materiał : Powłoka: 100% nityl. Wyściółka: 100% flok bawełniany.

Użytkowanie

Rękawice chronią użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi — zostały zaprojektowane z myślą o zapewnieniu odporności na ścieranie lub przebicie ostrym przedmiotem. Rękawice zapewniają użytkownikowi również ochronę przed substancjami chemicznymi. Aby uzyskać informacje na temat poziomu ochrony zapewnianego przez rękawice, należy zapoznać się z poniższymi normami.

Wspomniane poziomy wydajności oparte są na testach przeprowadzonych na wewnętrznej stronie rękawic. W przypadku rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólny poziom wydajności niekoniciecznie odzwierciedla wydajność skrajnej zewnętrznej warstwy rękawicy.

EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne – wymagania ogólne i metody badań

Poziom wydajności dotyczący zręczności: 5.

Szczegółowe informacje na temat wydajności można znaleźć w dodatku rys. 01.

	EN 388:2016+A1:2018 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi
	<p>4 0 0 1 X</p> <ul style="list-style-type: none">→ Odporność na cięcie TDM → Odporność na przebicie → Odporność na rozdarcia → Oporność na cięcie ostrzem → Odporność na ścieranie
	<p>Powyższy piktogram pokazuje, że rękawica chroni przed zagrożeniami mechanicznymi zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018. Liczby wskazują poziom wydajności.</p> <p>0 : wskazuje, że wydajność rękawicy jest poniżej minimalnego poziomu dla danego zagrożenia.</p> <p>X : wskazuje, że rękawica nie została przesłana do testu lub metoda badania nie jest odpowiednia dla projektu lub materiału rękawicy.</p> <p>Szczegółowe informacje na temat wydajności można znaleźć w dodatku rys. 02.</p> <p>Wspomniane wyżej poziomy wydajności oparte są na testach przeprowadzonych na wewnętrznej stronie rękawic.</p>

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi chemikaliami i mikroorganizmami.

Część 1: Terminologia i wymagania eksploatacyjne dla zagrożeń chemicznych

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



Szczegółowe informacje na temat wydajności, patrz Załącznik, rys. 03.

Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu trwania ochrony w miejscu pracy i rozróżnienia między mieszaninami i czystymi chemikaliami.

Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z dłoni (z wyjątkiem przypadków, gdy rękawica jest równa lub większa niż 400 mm – gdzie badany jest również mankiet) i dotyczy tylko badanej substancji chemicznej. Może być inaczej, jeśli substancja chemiczna jest używana w mieszaninie.

Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice nadają się do zamierzonego zastosowania, ponieważ warunki na stanowisku pracy mogą odbiegać od badań typu w zależności od temperatury, ścieralności i degradacji.

Używane rękawice ochronne mogą zapewnić mniejszą odporność na niebezpieczną substancję chemiczną ze względu na zmiany własności fizycznej. Ruchy, zacczepianie, tarcie, degradacja spowodowana kontaktem chemicznym, itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku żrących chemikaliów degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na chemikalia.

Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem wad lub niedoskonałości.

EN ISO 374-2:2019 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami

Część 2: Wyznaczanie odporności na przesiąkanie
Szczegółowe informacje na temat wydajności patrz Załącznik Rys. 04.

EN ISO 374-4:2019 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami

Część 4: Wyznaczanie odporności na degradację w wyniku działania substancji chemicznych

Wyniki degradacji wskazują zmianę odporności rękawicy na perforację po wystawieniu jej na działanie badanej substancji chemiczne.

Szczegółowe informacje na temat wydajności patrz Załącznik Rys.03.

EN ISO 374-5:2016 Rękawice chroniące przed niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i mikroorganizmami

Część 5: Terminologia i wymagania dotyczące ryzyka przenikania mikroorganizmów

Chronią przed bakteriami, grzybami i wirusami.

Odporność na przesiąkanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i odnosi się tylko do badanej próbki.

EN ISO 374-5 2016



Pielęgnacja i utrzymanie

Zarówno nowe, jak i używane rękawice powinny zostać dokładnie sprawdzone przed użyciem pod kątem uszkodzeń. Właściwości wydajnościowe noszonych i pranych rękawic mogą się różnić od właściwości rękawic nowych.

Należy przechowywać rękawice w odpowiednim, czystym i dobrze wentylowanym otoczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Rękawice i opakowania powinny być użytkowane zgodnie z lokalnymi przepisami, z uwzględnieniem recyklingu materiałów, jeśli ma to zastosowanie.

Zakładanie: rękawice należy zakładać na suche i czyste ręce. Wyrównać dłoń z powlekaną częścią rękawicy, aby określić właściwą stronę rękawicy. Przytrzymując jedną ręką brzeg rękawicy, wsunąć w nią drugą rękę, tak aby spód dłoni znajdował się pod powlekaną częścią rękawicy. Pociągnąć brzeg do tyłu i upewnić się, że rękawica jest dobrze dopasowana, a końcówki palców nie są luźne. Powtórzyć te czynności, aby założyć drugą rękawicę. Należy zawsze nosić OBIE rękawice. Nie należy nosić ostrych przedmiotów, takich jak biżuteria, które mogłyby spowodować przebicie rękawicy.

Ściąganie: Podczas zdejmowania rękawic unikać kontaktu z ewentualnymi zanieczyszczeniami, które mogą się na nich znajdować. Pociągnąć rękawicę za palce drugiej ręką, ale nie zdejmować jej całkowicie. Pierwszą ręką w częściowo ściągniętej rękawicy pociągnąć za palce drugiej rękawicy, a następnie zdjąć ją. Wsunąć dwa palce w mankiet pierwszej rękawicy i zsunąć ją z dłoni. Po zdjęciu rękawic zaleca się umyć ręce wodą z mydłem. Należy przestrzegać podanych instrukcji czyszczenia i przechowywania rękawic.

Rękawica nie nadaje się do prania, można ją jedynie przecierać wilgotną ściereczką. Rękawice ochronne, które nie nadają się już do użytku ze względu na uszkodzenie, zanieczyszczenie lub inny niebezpieczny stan, należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, uwzględniając ewentualny recykling materiałów.

Data produkcji i data ważności

Daty produkcji i ważności („należy zużyć do”) znajdują się na opakowaniu.

Rękawice należy zużyć w ciągu 5 lat od daty produkcji.

Data produkcji

mm = miesiąc produkcji

yyyy = rok produkcji



Data ważności — „należy zużyć do”

mm = miesiąc ważności

yyyy = rok ważności



Deklaracja zgodności CE

Unijną deklarację zgodności można pobrać w poniższej witrynie internetowej oraz za pomocą kodu QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html

RO

Instrucțiuni de siguranță

CE

CAT. II

Certificat CE de: SGS Fimko Oy, Organism notificat 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Această mânășă oferă protecție doar împotriva riscurilor și pericolelor identificate în acest manual de instrucțiuni. Mânășă a fost testată în conformitate cu Condițiile generale și metodele de testare și, dacă este cazul, cu alte standarde specificate în secțiunea Utilizare a acestui manual de instrucțiuni. Nivelurile de performanță identificate sunt obținute din teste efectuate conform condițiilor definite în standardele aplicabile. Nivelurile de performanță declarate sunt valabile exclusiv pentru mânușile noi. Păstrați mânușile ferite de foc.

Acest produs respectă legislația de armonizare relevantă a Uniunii Europene: REGULAMENTUL (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

Descrierea produsului

Denumire produs : Mânuși lungi din nitril cu protecție împotriva substanțelor chimice
Cod de referință mânuși : KF500
Mărimi disponibile : 9(L)
Material : Tesătură interlock din 100% bumbac. Inveliș: 100% latex.
Caracteristici : Material exterior: nitril. Căptușeață: 100% fibre fine din bumbac.

Utilizare

Aceste mânuși oferă protecție utilizatorului împotriva riscurilor mecanice și sunt concepute pentru a putea fi folosite în medi cu factori de risc, cum ar fi rezistență la frecare puternică și perforare cu un obiect ascuțit. Aceste mânuși oferă protecție utilizatorului și împotriva substanțelor chimice. Consulta standardele menționate mai jos privind nivelul de performanță al mânușilor.

Nivelurile de performanță indicate se bazează pe testele efectuate asupra mânușilor, în zona palmei. Pentru mânuși cu două sau mai multe straturi, nivelul general de performanță nu reflectă neapărat performanța stratului mânușii aflat cel mai la exterior.

EN ISO 21420:2020 Mânuși de protecție – Condiții generale și metode de testare

Nivel de performanță din punct de vedere al dexterității: nivelul 5.

Pentru detalii legate de performanță, a se vedea Anexe, Fig. 01.

EN 388:2016+A1:2018 Mânuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

4 0 0 1 X

→ Rezistența la tăiere TDM
→ Rezistența la găurire
→ Rezistența la rupere
→ Rezistența la tăiere cu lamă
→ Rezistența la abraziune

Pictograma de mai sus arată că această mânășă protejează împotriva riscurilor mecanice conform EN 388:2016+A1:2018. Numerele indică nivelul de performanță.

0 : arată că mânășă se încadrează sub nivelul de performanță minim pentru pericolul specific respectiv.

X : arată că mânășă nu a fost supusă testului sau că metoda de testare pare să nu fie adecvată pentru designul sau materialul mânușii.

Pentru detalii legate de performanță, a se vedea Anexe, Fig. 02.

Nivelurile de performanță indicate mai sus se bazează pe testele efectuate asupra mânușilor, în zona palmei.

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Mânuși de protecție împotriva produselor chimice periculoase și a microorganismelor

Partea 1: Terminologie și cerințe de performanță pentru riscurile chimice

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



Pentru detalii privind performanțele, consultați Anexa din fig. 03.

Aceste informații nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă și nici diferențele dintre amestecuri și substanțe chimice pure.

Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe eșantioane recoltate doar de pe palmă (cu excepția cazurilor când mânășă este egală sau mai mare de 400 mm - în astfel de cazuri, este testată și manșeta) și se referă exclusiv la substanța chimică testată. Aceasta poate să difere, dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec.

Se recomandă să verificați dacă mânușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută, deoarece condițiile de la locul de muncă pot să difere față de cele de testare, sub aspectul temperaturii, abraziunii și degradării.

Atunci când sunt utilizate, mânușile de protecție pot să ofere o rezistență mai mică la substanța chimică periculoasă, din cauza modificărilor proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecarea, degradarea cauzată de contactul cu substanța chimică etc. pot reduce în mod semnificativ timpul efectiv de utilizare. Pentru substanțele chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor ce trebuie avut în vedere, în alegerea mânușilor rezistente la substanțe chimice.

Înainte de folosire, examinați mânușile pentru a detecta eventualele defecte sau imperfecțiuni.

EN ISO 374-2:2019 Mânuși de protecție împotriva produselor chimice periculoase și a microorganismelor

Partea 2: Determinarea rezistenței la penetrare

Pentru detalii privind performanțele, consultați Anexa din fig. 04.

EN ISO 374-4:2019 Mânuși de protecție împotriva produselor chimice periculoase și a microorganismelor

Partea 4: Determinarea rezistenței la degradare cu produse chimice

Rezultatele degradării indică modificarea rezistenței la perforare a mânușii, după expunerea la substanța chimică în discuție.

Pentru detalii privind performanțele, consultați Anexa din fig. 03.

EN ISO 374-5:2016 Mânuși de protecție împotriva produselor chimice periculoase și a microorganismelor

Partea 5: Terminologie și cerințe de performanță pentru riscurile contra microorganismelor

Ofereă protecție împotriva bacteriilor, ciupercilor și virușilor.

Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul testat.

EN ISO 374-5 2016



Îngrijire și întreținere

Atât mânușile noi, cât și cele uzate trebuie inspectate cu atenție înainte de utilizare pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Caracteristicile de performanță ale mânușilor uzate și spălate pot diferi de cele ale mânușilor noi.

Depozitați mânușile într-un loc corespunzător, curat și bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui. Mânușile și ambalajul trebuie aruncate conform prevederilor locale, luând în considerare reciclarea materialelor, dacă este cazul.

Punerea mânușilor: Asigura-te că mâinile sunt curate și uscate înainte de a pune mânușile. Stabilește mâna corectă pentru fiecare mânășă, potrivitvii palma ta cu palma întărită a mânușii. Ține mânășă de manșeta cu o mână și introdu cealaltă mână în mânășă, cu palma ta spre palma întărită a mânușii.

Trage de manșetă pentru a te asigura că mânășă se potrivește bine și ca s-a mulat pe degete. Repetă aceiași pași pentru cealaltă mânășă. Poartă întotdeauna AMBELE mânuși. Nu purta obiecte ascuțite, cum ar fi bijuterii care pot perfora mânășă.

Scotoare: Pentru a fi scotoate, evitați contactul cu orice eventuale substanțe contaminante care se pot afla pe mânuși. Desfaceți o mânășă trăgând-o dinspre degete cu mâna cealaltă, dar fără a scoate mânășă complet. Folosiți prima mână, cea cu mânășă desfăcută, pentru a trage cealaltă mânășă dinspre degete și apoi scotoați mânășă. Glisați două degete în manșeta primei mânuși și scotoați-o de pe mână prin glisare. După scotoarea mânușilor, se recomandă spălarea mâinilor cu apă și săpun. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile de curățare și depozitare a mânușilor dvs., așa cum au fost indicate.

Mânășă nu este lavabilă, ci trebuie doar ștersă cu o cârpă umedă. Mânușile de protecție care nu mai sunt considerate utilizabile din cauza deteriorării, contaminării sau din cauză că au devenit mesigue trebuie eliminate conform prevederilor în vigoare la nivel local, luând în considerare posibilitatea de reciclare a materialelor, dacă este cazul.

Data fabricației și data perimării
Data fabricației și data perimării „data limită de utilizare” sunt indicate pe ambalaj. Aceste mânuși trebuie utilizate în decurs de 5 ani de la data fabricației.

Data fabricației
mm = luna de fabricație
yyyy = anul de fabricație



Data perimării „data limită de utilizare”

mm = luna perimării

yyyy = anul perimării



Declarația de conformitate CE

Declarația de conformitate pentru UE este disponibilă pe următorul site web sau scannând codul QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html

ES

Instrucciones de seguridad

CE

CAT. II

Certificado CE por: SGS Fimko Oy, Organismo notificado 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Este guante solo proporciona protección frente a los riesgos y peligros identificados en este manual de instrucciones. El guante se ha probado en conformidad con los Requisitos generales y métodos de prueba y, si procede, con otras normas mencionadas en la sección Uso de este manual de instrucciones. Los niveles de rendimiento identificados se obtienen a partir de las pruebas realizadas según las condiciones definidas por las normas aplicables. Los niveles de rendimiento declarados solo son válidos para guantes nuevos.

Mantenga los guantes alejados del fuego.

Este producto cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea. REGLAMENTO (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Descripción del producto

Nombre del producto : Guante de mano y antebrazo de nitrilo con protección contra productos químicos
Referencia del guante : KF500
Tamaños disponibles : 9(L)
Material: Forro : Exterior: 100 % nitrilo. Forro: flocado de 100 % algodón.

Uso

Estos guantes protegen al usuario frente a los riesgos mecánicos. Están diseñados para utilizarse en entornos con factores de riesgo tales como la exposición a roces intensos y perforaciones con objetos puntiagudos. Este guante también protege al usuario contra sustancias químicas. Consulte las normas descritas a continuación para conocer el nivel de rendimiento de los guantes.

Los niveles de rendimiento mencionados se basan en pruebas realizadas en la zona de la palma de los guantes. En el caso de guantes con dos o más capas, el nivel global de rendimiento no refleja necesariamente el rendimiento en la capa exterior del guante.

EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de prueba

Nivel de destreza de rendimiento 5.

Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice Fig. 01.

	EN 388:2016+A1:2018 Guantes de protección frente a riesgos mecánicos
	<p>4 0 0 1 X</p> <ul style="list-style-type: none">→ Resistencia a cortes TDM → Resistencia a la perforación → Resistencia a desgarros → Resistencia a cortes con cuchilla → Resistencia a la abrasión
	<p>El pictograma anterior muestra que este guante protege frente a riesgos mecánicos según la norma EN 388:2016+A1:2018. Los números indican el nivel de rendimiento.</p> <p>0 : indica que el guante se sitúa por debajo del nivel de rendimiento mínimo para un peligro individual concreto.</p> <p>X : indica que el guante no ha pasado por las pruebas, o que el método de prueba parece no ser el adecuado para el diseño o el material del guante.</p> <p>Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice Fig. 02.</p> <p>Los niveles de rendimiento mencionados anteriormente se basan en pruebas realizadas en la zona de la palma de los guantes.</p>

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos peligrosos

Parte 1: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos relacionados con productos químicos

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



Para obtener información detallada sobre el rendimiento, consulte la fig 03 del Apéndice.

Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.

La resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras obtenidas únicamente de la palma (excepto en aquellos casos en los que el guante es de 400 mm o mayor, en los que también se analizó el puño) y solo remite al producto químico testado. Puede ser distinta si el producto químico utilizado es una mezcla.

Se recomienda asegurarse de que los guantes sean idóneos para el uso previsto, ya que las condiciones del lugar de trabajo pueden diferir del tipo de prueba en aspectos como la temperatura, la abrasión o la degradación.

Durante su uso, los guantes protectores pueden ofrecer una resistencia menor al producto químico peligroso si hay cambios en las propiedades físicas. Los movimientos, los desgarros, los roces, la degradación provocada por el contacto con el producto químico, etc. pueden reducir el tiempo de uso real de manera significativa. En el caso de los productos químicos corrosivos, la degradación puede ser el factor más importante a considerar a la hora de elegir unos guantes que resistan dichos productos.

Antes de usarlos, revise los guantes para asegurarse de que no haya defectos ni imperfecciones.

EN ISO 374-2:2019 Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos peligrosos

Parte 2: Determinación de la resistencia a la penetración

Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice fig 04.

EN ISO 374-4:2019 Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos peligrosos

Parte 4: Determinación de la resistencia a la degradación provocada por productos químicos

Los resultados de la degradación indican el cambio en la resistencia a la perforación del guante tras su exposición al producto químico de prueba.

Para los detalles de rendimiento, consulte el Apéndice fig 03.

EN ISO 374-5:2016 Guantes de protección frente a productos químicos y microorganismos peligrosos

Parte 5: Terminología y requisitos de rendimiento para los riesgos relacionados con los microorganismos

Protege contra bacterias, hongos y virus.

La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se refiere únicamente a la muestra testada.

EN ISO 374-5 2016



VIRUS

Cuidado y mantenimiento

Los guantes nuevos y usados se deben inspeccionar cuidadosamente antes de su uso para asegurarse de que no presentan daños. Las características de rendimiento de guantes desgastados y blanqueados pueden variar con respecto a las de los guantes nuevos.

Guarde los guantes en un entorno adecuado, limpio y con una ventilación adecuada, lejos de la luz directa del sol. Los guantes y el embalaje deben desecharse de acuerdo con las disposiciones locales, teniendo en cuenta el reciclaje de materiales si procede.

Ponerse los guantes: Antes de ponerse los guantes, asegúrese de que tiene las manos limpias y secas. Determine qué guante va en cada mano alineando su palma con la palma revestida del guante. Sujete el guante por el puño con una mano e introduzca la otra en el interior con la palma de la mano en la misma dirección que la palma revestida del guante. Tire del puño y asegúrese de que el guante se ajusta bien. No debe haber huecos en las puntas de los dedos. Repita este mismo proceso para ponerse el guante de la otra mano. Utilice siempre AMBOS guantes. Evite llevar objetos afilados, como joyas, ya que podrían perforar el guante.

Retirada de los guantes: Para quitarse el producto, evite el contacto con cualquier sustancia contaminante que pudiera haber sobre los guantes. Tire de un guante con la mano contraria hasta que quede suelto en los dedos, pero no retire el guante por completo. Utilice la primera mano con el guante aflojado para tirar del segundo guante hasta que quede suelto en los dedos, y a continuación quíteselo. Deslice dos dedos dentro del puño del primer guante, y úselos para quitárselo de la mano. Una vez se haya quitado los guantes, es recomendable que se lave las manos con agua y jabón. Asegúrese de que sigue las instrucciones de limpieza y almacenamiento indicadas para sus guantes.

El guante no es lavable, por lo que debe limpiarse únicamente pasando un paño húmedo. Los guantes de protección que ya no se puedan considerar utilizables por el deterioro o la contaminación que presentan, o por cualquier otra circunstancia que constituya un riesgo, deberán desecharse de conformidad con la normativa local, teniendo en cuenta el reciclado de materiales si fuera aplicable.

Fecha de fabricación y fecha de obsolescencia

La fecha de fabricación y la fecha de obsolescencia se indican en el embalaje.

Los guantes deben utilizarse en un plazo de 5 años a partir de la fecha de fabricación.

Fecha de fabricación

mm = mes de fabricación

yyyy = año de fabricación



Fecha de obsolescencia (fecha de caducidad)

mm = mes de obsolescencia

aaaa = año de obsolescencia



mm.yyyy

Declaración de conformidad CE

La declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio web o a través del código QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html

PT

Instruções de segurança

CE

CAT. II

Certificado CE por: SGS Fimko Oy, Organismo Notificado 0598, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Esta luva fornecerá proteção apenas contra os riscos e perigos identificados neste manual de instruções. A luva foi testada em conformidade com os requisitos gerais e métodos de ensaio e, se aplicável, com outros padrões, como mencionado na seção Utilização deste manual de instruções. Os níveis de desempenho identificados são obtidos a partir de testes feitos de acordo com as condições definidas pelas normas aplicáveis. Os níveis de desempenho especificados são válidos apenas para luvas novas.

Mantenha as luvas afastadas do fogo.

Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização.

Equipamentos de Proteção Individual – REGULAMENTO (UE) 2016/425.

Descrição do produto

Nome do produto : Luvas de proteção química em nitrilo
Referência das luvas : KF500
Tamanhos disponíveis : 9(L)
Material: Interior : Exterior: 100% nitrilo. Forro: 100% flocos de puro algodão.

Utilização

Estas luvas oferecem proteção ao utilizador contra riscos mecânicos e foram concebidas para que possam ser utilizadas em ambientes onde a resistência a fricção intensa e a perfuração por um objeto pontiagudo são fatores de risco. Estas luvas também proporcionam proteção ao utilizador contra produtos químicos. Consulte as normas abaixo mencionadas para obter informações sobre o nível de desempenho das luvas.

Os níveis de desempenho mencionados baseiam-se em testes realizados na zona da palma das luvas. Para luvas com duas ou mais camadas, o nível de desempenho global não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa da luva.

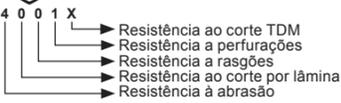
EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio

Nível de destreza do nível de desempenho 5.

Para mais detalhes de desempenho, consulte a Fig. 01 do Anexo.



EN 388:2016+A1:2018 Luvas de proteção contra riscos mecânicos



O pictograma acima mostra que esta luva protege contra riscos mecânicos conforme a norma EN 388:2016+A1:2018. Os números indicam o nível de desempenho.

0 : Indica que a luva está abaixo do nível mínimo de desempenho para o risco individual apresentado.

X : Indica que a luva não foi submetida ao teste ou o método de ensaio não parece ser adequado para o design ou material das luvas.

Para mais detalhes de desempenho, consulte a Fig. 02 do Anexo.

Os níveis de desempenho mencionados acima baseiam-se em testes realizados na zona da palma das luvas.

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 Luvas de proteção contra produtos químicos perigosos e microrganismos

Parte 1: Requisitos de terminologia e desempenho para riscos químicos

Type A - JKLNOPT

EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A



JKLNOPT

Para os detalhes de desempenho, consulte a fig. 03 do Anexo.

Esta informação não reflete a duração real de proteção no local de trabalho e a diferenciação entre misturas e químicos puros.

A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras retiradas apenas da palma (exceto em casos onde a luva seja igual a ou superior a 400 mm - onde o punho também é testado) e refere-se apenas ao químico testado. Pode ser diferente se o químico for usado numa mistura.

Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização prevista, pois as condições no local de trabalho podem diferir do ensaio de teste, dependendo da temperatura, abrasão e degradação.

Quando usadas, as luvas de proteção podem apresentar menos resistência aos químicos perigosos, devido a alterações nas propriedades químicas. Movimentos, apertos, fricção, degradação provocada pelo contacto químico, etc., podem reduzir significativamente o tempo real de utilização. Para químicos corrosivos, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na seleção de luvas resistentes a químicos.

Antes da utilização, inspecione as luvas por quaisquer defeitos ou imperfeições.

EN ISO 374-2:2019 Luvas de proteção contra produtos químicos perigosos e microrganismos

Parte 2: Determinação da resistência à penetração

Para os detalhes de desempenho, consulte a Fig. 04 do Anexo.

EN ISO 374-4:2019 Luvas de proteção contra produtos químicos perigosos e microrganismos

Parte 4: Determinação da resistência à degradação por produtos químicos

Os resultados da degradação indicam a alteração na resistência à perfuração da luva após a exposição ao produto químico nocivo.

Para os detalhes de desempenho, consulte a Fig. 03 do Anexo.

EN ISO 374-5:2016 Luvas de proteção contra produtos químicos perigosos e microrganismos

Parte 5: Requisitos de terminologia e desempenho para riscos de microrganismos

Proporciona proteção contra bactérias, fungos e vírus.

A resistência à penetração foi avaliada em condições de laboratório e refere-se apenas à amostra testada.

EN ISO 374-5 2016



VIRUS

Cuidados e manutenção

Tanto as luvas novas como as usadas devem ser cuidadosamente inspeccionadas antes da sua utilização para garantir que não apresentam danos. As características de desempenho de luvas desgastadas e lavadas podem ser diferentes das características das luvas novas.

Guarde as luvas num ambiente adequado, limpo e bem ventilado, protegido de luz solar direta. As luvas e embalagens devem ser eliminadas de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta a reciclagem de materiais, se aplicável.

Colocação: Certifique-se de que as mãos estão limpas e secas antes de colocar as luvas. Determine o lado correto da luva contra a mão alinhando a sua palma com a palma revestida da luva. Segure a luva pelo punho com uma mão e introduza a outra mão na luva com o lado da palma por baixo da palma revestida. Puxe o punho para trás e certifique-se de que a luva encaixa bem sem pontas dos dedos soltas. Repita o mesmo para a luva do outro lado. Utilize sempre AMBAS as luvas. Não utilize objetos afiados, como joias, que possam perfurar a luva.

Remoção: Para a remoção, evite o contacto com possíveis contaminantes que possam estar presentes nas luvas. Puxe uma luva de forma a ficar solta nos dedos usando a mão oposta, mas não remova a luva completamente. Use a primeira mão com a luva solta para puxar a segunda luva nos dedos e, em seguida, retire a luva. Deslize dois dedos para dentro do punho da primeira luva e deslize-a para fora da mão. Depois de retiradas as luvas, recomenda-se lavar as mãos com água e sabão. Certifique-se que segue as instruções de limpeza e armazenamento das suas luvas conforme indicado.

A luva não é lavável, deve ser limpa apenas com um pano húmido. As luvas de proteção que não são mais consideradas utilizáveis por motivos de danos, contaminação ou outras condições inseguras devem ser eliminadas de acordo com as disposições locais, tendo em consideração a reciclagem de materiais, se aplicável.

Data de fabrico e prazo de validade

A data de fabrico e o prazo de validade são fornecidos na embalagem.

As luvas devem ser utilizadas no prazo de 5 anos a partir da data de fabrico.

Data de fabrico

mm = Mês de fabrico

yyyy = Ano de fabrico



mm.yyyy

Prazo de validade

mm = mês de validade

yyyy = ano de validade



mm.yyyy

Declaração de conformidade CE

A DOC da UE está disponível no seguinte website ou através do código QR.



https://www.kingfisher.com/en/qr-codes/kf500.html

EN Appendix FR Annexe PL Załącznik RO Anexă ES Apéndice PT Anexo

EN Fig 01 FR Fig. 01 PL Rys. 01 RO Fig. 01 ES Fig. 01 PT Fig. 01

EN Table 1.1 FR Tableau 1.1 PL Tabela 1.1 RO Tabelul 1.1 ES Tabla 1.1 PT Tabela 1.1

EN ISO 21420:2020 - EN Levels of performance – finger dexterity test FR Niveaux de performances - Test de dextérité des doigts PL Poziomy wydajności – test zręczności palców RO Niveluri de performanță – testul dexterității degetelor ES Niveles de rendimiento - Prueba de destreza con los dedos PT Níveis de desempenho - teste de destreza dos dedos	
EN Level of performance	EN Smallest diameter of pin fulfilling test conditions mm
FR Niveau de performances	FR Plus petit diamètre de la tige remplissant les conditions d'essai, mm
PL Poziom wydajności	PL Najmniejsza średnica sworznia w milimetrach spełniająca warunki testu
RO Nivel de performanță	RO Cel mai mic diametru al acului care îndeplinește condițiile testului, mm
ES Nivel de rendimiento	ES Diámetro más pequeño de cumpliendo las condiciones de prueba mm
PT Nivel de desempenho	PT Menor diâmetro dos pinos que cumpra as condições do ensaio em mm
1	11
2	9,5
3	8
4	6,5
5	5

EN Fig 02 FR Fig. 02 PL Rys. 02 RO Fig. 02 ES Fig. 02 PT Fig. 02

EN Table 2.1 FR Tableau 2.1 PL Tabela 2.1 RO Tabelul 2.1 ES Tabla 2.1 PT Tabela 2.1

EN 388:2016+A1:2018 - EN Levels of performance FR Niveaux de performances PL Poziomy wydajności RO Niveluri de performanță ES Niveles de rendimiento PT Níveis de desempenho					
EN Test FR Test PL Test RO Test ES Prueba PT Teste	EN Level PL Poziom ES Nivel PT Nivel	FR Niveau RO Nivelul			
	1	2	3	4	5
EN Abrasion resistance (number of rubs) FR Résistance à l'abrasion (nombre de frottements) PL Odporność na ścieranie (liczba potarć) RO Rezistența la abraziune (număr de frecări) ES Resistencia a la abrasión (número de frotamientos) PT Resistência à abrasão (número de fricções)	100	500	2000	8000	–
EN Coupe test: Blade cut resistance (index) FR Essai de coupure : résistance aux coupures par lame (index) PL Test odporności na cięcie: Oporność na cięcie ostrzem (indeks) RO Test de tăiere: Rezistența la tăierea cu lamă (indice) ES Prueba de corte: Resistencia a cortes con cuchilla (índice) PT Teste de corte: Resistência ao corte por lâmina (índice)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
EN Tear resistance (N) FR Résistance aux déchirures (N) PL Odporność na rozdarcia (N) RO Rezistența la rupere (N) ES Resistencia al rasgado (N) PT Resistência a rasgões (N)	10	25	50	75	–
EN Puncture resistance (N) FR Résistance à la perforation (N) PL Oporność na przebicie (N) RO Rezistența la găurire (N) ES Resistencia a la perforación (N) PT Resistência a perfurações (N)	20	60	100	150	–

EN Table 2.2 FR Tableau 2.2 PL Tabela 2.2 RO Tabelul 2.2 ES Tabla 2.2 PT Tabela 2.2

EN 388:2016+A1:2018 - EN Levels of performance for TDM: cut resistance test FR Niveaux de performances pour TDM : test de résistance aux coupures PL Poziomy wydajności TDM: test odporności na cięcie RO Niveluri de performanță pentru TDM: testul rezistenței la tăiere ES Niveles de rendimiento para TDM: prueba de resistencia de corte PT Níveis de desempenho para TDM: teste de resistência ao corte

EN Level RO Nivelul ES Nivel PT Nivel	A	B	C	D	E	F
EN TDM: cut resistance (N) FR TDM : résistance aux coupures (N) PL TDM: oporność na cięcie (N) RO TDM: rezistența la tăiere (N) ES TDM: resistencia a cortes (N) PT TDM: Resistência ao corte (N)	2	5	10	15	22	30

EN Fig 03 FR Fig. 03 PL Rys. 03 RO Fig. 03 ES Fig. 03 PT Fig. 03

EN Table 3.1 FR Tableau 3.1 PL Tabela 3.1 RO Tabelul 3.1 ES Tabla 3.1 PT Tabela 3.1

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 - EN List of test chemicals FR Liste des produits chimiques de test PL Wykaz badanych substancji chemicznych RO Lista substanțelor chimice de testare ES Lista de productos químicos de las pruebas PT Lista de químicos de ensaio					
EN Code letter FR Lettre code PL Litera kodu RO Literă cod ES Letra del código PT Letra de código	EN Chemical FR Produit chimique PL Substancja chemiczna RO Substanță chimică ES Producto químico PT Químico	EN Cas number FR Numéro CAS PL Numer CAS RO Număr CAS ES Número CAS PT Número CAS	EN Class FR Classe PL Klasa RO Clasă ES Clase PT Classe		
A	EN Methanol PL Metanol ES Metanol FR Méthanol RO Metanol PT Metanol	67-56-1	Primary alcohol		
J	EN n-Heptane PL n-heptan ES n-Heptano FR n-Heptane RO n-Heptan PT N-Heptano	142-82-5	Saturated hydrocarbon		
K	EN Sodium hydroxide 40 % FR Hydroxyde de sodium 40 % PL Wodorotlenek sodu 40 % RO Hidroxid de sodiu 40 % ES Hidróxido de sodio 40 % PT Hidróxido de sódio 40 %	1310-73-2	Inorganic base		
L	EN Sulphuric acid 96 % FR Acide sulfurique 96 % PL Kwas siarkowy 96 % RO Acid sulfuric 96 % ES Acido sulfúrico 96 % PT Ácido sulfúrico 96 %	7664-93-9	Inorganic mineral acid, oxidizing		
N	EN Acetic acid 99 % FR Acide acétique 99 % PL Kwas octowy 99 % RO Acid acetic 99 % ES Ácido acético 99 % PT Ácido acético 99 %	64-19-7	Organic acid		
O	EN Ammonium hydroxide 25 % FR hydroxyde d'ammonium 25 % PL Wodorotlenek amonu 25 % RO Hidroxid de amoniu 25 % ES Hidrato de amoniaco 25 % PT Hidróxido de amónio 25 %	1336-21-6	Organic base		
P	EN Hydrogen peroxide 30 % FR Peroxyde d'hydrogène 30 % PL Nadtlenek wodoru 30 % RO Peroxid de hidrogen 30 % ES Peróxido de hidrógeno 30 % PT Peróxido de hidrogénio a 30 %	7722-84-1	Peroxide		
T	EN Formaldehyde 37 % FR Formaldéhyde 37 % PL Formaldehyd 37 % RO Formaldehidă 37 % ES Formol 37 % PT Formaldeído 37 %	50-00-0	Aldehyde		

EN Table 3.2 FR Tableau 3.2 PL Tabela 3.2 RO Tabelul 3.2 ES Tabla 3.2 PT Tabela 3.2

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 & EN ISO 374-4:2019 - EN Chemicals tested, Permeation performance levels and Degradation performance levels obtained FR Produits chimiques testés, niveaux de performance de perméation et de dégradation obtenus PL Testowane substancje chemiczne, uzyskane poziomy wydajności przenikania i poziomy wydajności degradacji RO Substanțe chimice testate, Niveluri de performanță privind permeabilitatea și niveluri de performanță privind degradarea obținute ES Productos químicos testados, niveles de comportamiento de permeación y de comportamiento de degradación obtenidos PT Produtos químicos testados, níveis de desempenho de permeação e níveis de desempenho da degradação obtidos		
EN Chemical FR Produit chimique PL Substancja chemiczna RO Substanță chimică ES Producto químico PT Químico	EN Permeation performance level FR Niveau de performance de perméation PL Poziom wydajności przenikania RO Nivel de performanță privind permeabilitatea ES Nivel de comportamiento de permeación PT Nivel de desempenho de permeação	EN Degradation FR Dégradation PL Degradacja RO Degradare ES Degradación PT Degradação
EN Methanol (A) FR Méthanol (A) PL Metanol (A) RO Metanol (A) ES Metanol (A) PT Metanol (A)	1	84.90%
EN n-Heptane (J) FR n-Heptane (J) PL n-heptan (J) RO n-Heptan (J) ES n-Heptano (J) PT N-Heptano (J)	6	15.70%
EN Sodium hydroxide 40 % (K) FR Hydroxyde de sodium 40 % (K) PL Wodorotlenek sodu 40 % (K) RO Hidroxid de sodiu 40 % (K) ES Sosa cáustica 40 % (K) PT Hidróxido de sódio 40 % (K)	6	8.90%
EN Sulphuric acid 96 % (L) FR Acide sulfurique 96 % (L) PL Kwas siarkowy 96 % (L) RO Acid sulfuric 96 % (L) ES Ácido sulfúrico 96 % (L) PT Ácido sulfúrico 96 % (L)	2	86.10%
EN Acetic acid 99 % (N) FR Acide acétique 99 % (N) PL Kwas octowy 99 % (N) RO Acid acetic 99 % (N) ES Ácido acético 99 % (N) PT Ácido acético 99 % (N)	2	94.60%
EN Ammonium hydroxide 25 % (O) FR hydroxyde d'ammonium 25 % (O) PL Wodorotlenek amonu 25 % (O) RO Hidroxid de amoniu 25 % (O) ES Hidrato de amoníaco 25 % (O) PT Hidróxido de amónio 25 % (O)	4	34.40%
EN Hydrogen peroxide 30 % (P) FR Peroxyde d'hydrogène 30 % (P) PL Nadtlenek wodoru 30 % (P) RO Peroxid de hidrogen 30 % (P) ES Peróxido de hidrógeno 30 % (P) PT Peróxido de hidrogénio a 30 % (P)	6	26.6%
EN Formaldehyde 37 % (T) FR Formaldéhyde 37 % (T) PL Formaldehyd 37 % (T) RO Formaldehidă 37 % (T) ES Formol 37 % (T) PT Formaldeído 37 % (T)	6	33.90%

EN Table 3.3 FR Tableau 3.3 PL Tabela 3.3 RO Tabelul 3.3 ES Tabla 3.3 PT Tabela 3.3

EN ISO 374-1:2016+A1:2018 - EN Permeation performance levels FR Niveaux de performance de perméation PL Poziomy wydajności przenikania RO Niveluri de performanță privind permeabilitatea ES Niveles de comportamiento de permeación PT Níveis de desempenho de permeação	
EN Measured breakthrough time min FR Temps de franchissement mesuré min PL Zmierzony czas przebicia min RO Timp minim de pătrundere măsurat ES Tiempo de protección medido (min) PT Tempo de rutura medido min	EN Permeation performance level FR Niveau de performance de perméation PL Poziom wydajności przenikania RO Nivel de performanță privind permeabilitatea ES Nivel de comportamiento de permeación PT Nivel de desempenho de permeação
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

EN Fig 04 FR Fig.04 PL Rys. 04 RO Fig. 04 ES Fig. 04 PT Fig. 04
EN Table 4.1 FR Tableau 4.1 PL Tabela 4.1 RO Tabelul 4.1 ES Tabla 4.1 PT Tabela 4.1

EN ISO 374-2:2019 - EN Penetration results FR Résultats de pénétration PL Wyniki penetracji RO Rezultate penetrare ES Resultados de penetración PT Resultados de penetração	
EN Chemical FR Produit chimique PL Substancja chemiczna RO Substanță chimică ES Producto químico PT Químico	EN Penetration result FR Résultats de pénétration PL Wyniki penetracji RO Rezultate penetrare ES Resultados de penetración PT Resultados de penetración
EN Air Leak FR Fuite d'air PL Wyciek powietrza RO Scurgere de aer ES Fuga de aire PT Fuga de ar	EN 6.0 kPa- No leaks detected FR 6,0 kPa - aucune fuite détectée PL 6,0 kPa - nie wykryto wycieków RO 6,0 kPa - nu s-au detectat scurgeri ES 6,0 kPa; no se han detectado fugas PT 6,0 kPa - nenhuma fuga detetada
EN Water Leak FR Fuites d'eau PL Wyciek wody RO Scurgere de apă ES Fuga de agua PT Fuga de água	EN 1000 ml water-No leaks detected FR 1000 ml d'eau - aucune fuite détectée PL 1000 ml wody - nie wykryto wycieków RO 1000 ml apă - nu s-au detectat scurgeri ES 1000 ml de agua; no se han detectado fugas PT 1000 ml de água - nenhuma fuga detetada



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR
DONNEZ
OU
RECYCLEZ



ASSOCIATION



MAGASIN



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products